

WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is ontworpen als airconditioner voor huiselijke ruimtes en dient niet voor andere doeleinden gebruikt te worden.
- Het is gevaarlijk de eigenschappen van het apparaat te wijzigen of te veranderen op welke manier dan ook.
- Het apparaat dient geïnstalleerd te worden volgens de nationaal voorgeschreven regels omtrent de installatie.
- Voor eventuele reparaties, dient men zich altijd en uitsluitend te wenden tot de Technische Assistentie Centra die geautoriseerd zijn door de Fabrikant. Reparaties uitgevoerd door niet vakbekwaam personeel kunnen gevaarlijk zijn.
- Dit apparaat dient uitsluitend bedient te worden door volwassenen; men dient absoluut niet toe te laten dat kinderen ermee spelen.
- Dit apparaat dient aangesloten te worden op een goed functionerende aardleiding: Laat uw elektriciteitsnet controleren door een vakman.
- Het gebruik van verlengsnoeren dient vermeden te worden.
- Altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken, alvorens over te gaan tot schoonmaken of onderhoud.
- Niet aan het electriciteits snoer trekken om het apparaat te verplaatsen.
- Het apparaat niet installeren in ruimtes waarbinnen de lucht gas, olie of zwavel kan bevatten en niet in nabijheid van warmtebronnen.
- Geen zware of warme voorwerpen op het apparaat zetten.
- Minstens elke week de filters schoonmaken.
- Het gebruik van verwarmingsapparaten in nabijheid van de airconditioner vermijden.
- In geval van transport, dien het apparaat in verticale positie. Alvorens het apparaat te transporteren eerst het condenswaterbakje en de opvangbak legen. Na een transport minstens één uur wachten alvorens het apparaat aan te zetten.
- De materialen die gebruikt worden voor de verpakking kunnen gerecycleerd worden. Wij raden daarom aan deze materialen in de hiervoor bestemde afvalbakken voor gescheiden verzameling te werpen.
- Als het snoer beschadigd is, mag dat uitsluitend worden vervangen door gespecialiseerd personeel dat geautoriseerd is door de fabrikant.

WAT ZIJN PINGUINO EN SUPERPINGUINO

Tijdens het zomerseizoen wordt het welzijn in een ruimte bereikt bij een temperatuur tussen de 24 en de 27°C en met een relatieve vochtigheidsgraad rond de 50%.

De airconditioner is een apparaat dat vochtigheid en warmte elimineert uit de ruimte waarin hij zich bevindt. In vergelijking met modellen die geïnstalleerd worden, hebben de draagbare airconditioners het voordeel dat ze verplaatst kunnen worden van de ene kamer naar de andere in huis, en dat ze van het ene gebouw naar het andere vervoerd kunnen worden.

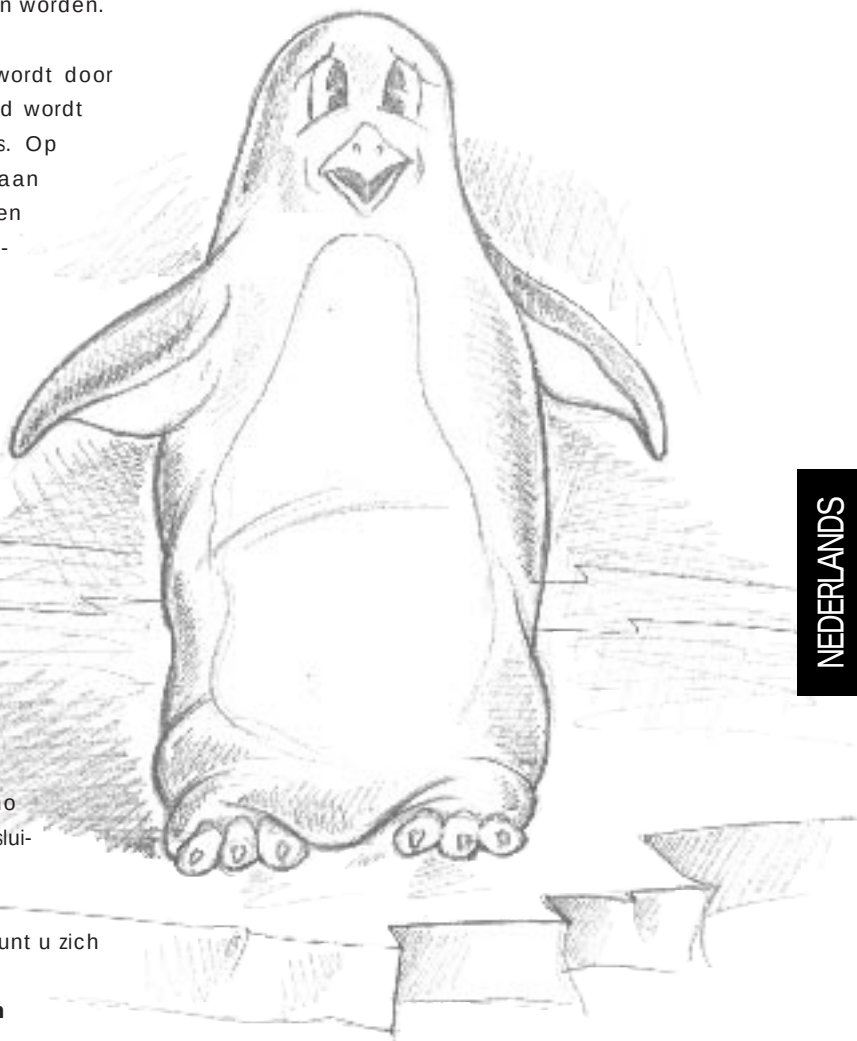
De warme lucht in uw kamer wordt door een batterij geleid die afgekoeld wordt door middel van een koelgas. Op deze manier wordt het té veel aan warmte en vochtigheid afgegeven voordat de lucht weer in de ruimte geblazen wordt.

Bij de modellen die uit één element bestaan (Pinguino), wordt een klein gedeelte van deze gekoelde lucht gebruikt voor het afkoelen van het koelgas en dan, nadat de lucht warm en vochtig is geworden, naar buiten afgevoerd.

Bij de modellen met twee elementen (SuperPinguino) wordt het circuit afgekoeld met behulp van de buitenlucht.

Elke Pinguino en SuperPinguino kan ook gebruikt worden met uitsluitend de ventilatie functie aan.

Voor meer informatie en uitleg kunt u zich wenden tot
internet site : **www.delonghi.com**



NEDERLANDS

Vorbereiding voor het gebruik

Onderstaand zult u alle nodige aanwijzingen vinden om uw airconditioner op de beste manier voor te bereiden op de functionering.

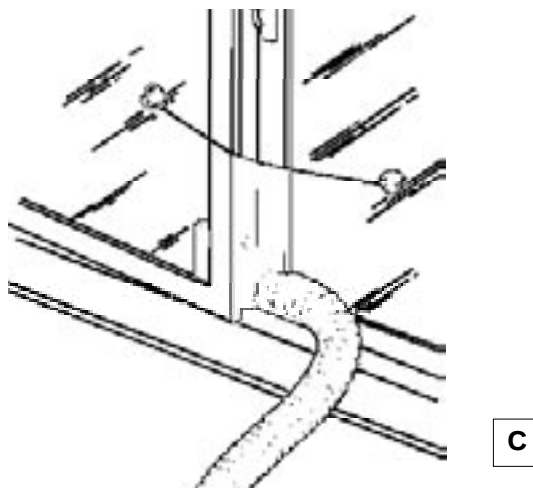
KLIMATISERING ZONDER INSTALLATIE

Enkele eenvoudige handelingen en Pinguino brengt het welzijn weer terug in de ruimte waar u zich bevindt:

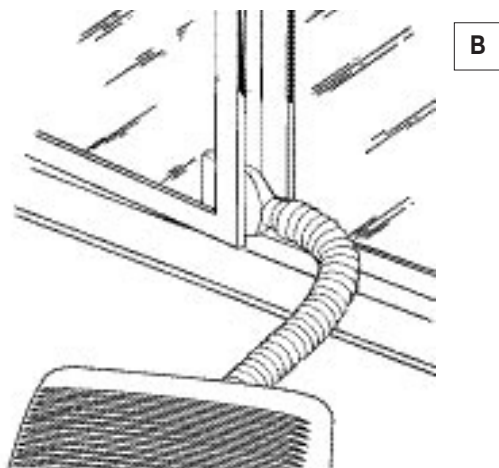
- Bevestig de slang voor luchtafvoer **15** op de hiervoor bestemde opening **5** dat zich aan de achterkant van het apparaat bevindt. De slang bevestigen zoals aangegeven in figuur **A**.



- Indien het een venster betreft met twee ramen de bijgeleverde zuignapjes **17** gebruiken om te voorkomen dat de ramen te ver open gaan (fig. **C**)



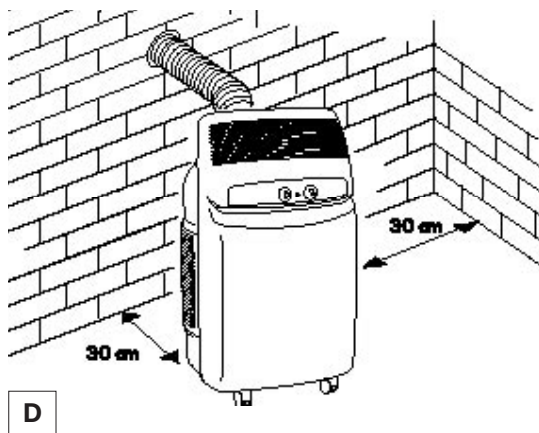
- Aan het uiteinde van de slang **15** het element voor afvoer via een venster **16** bevestigen.
- De airconditioner in de buurt van een raam of een balkondeur zetten.
- Het venster of de balkondeur een klein stukje openen en het afvoerelement **16** positioneren zoals aangegeven in figuur **B**.



Vorbereitung voor het gebruik

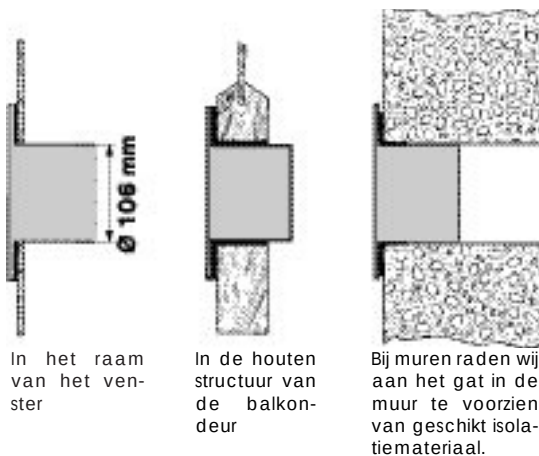
KLIMATISERING MET INSTALLATIE

Indien gewenst kan Pinguino ook op een semi-permanente manier geïnstalleerd worden.



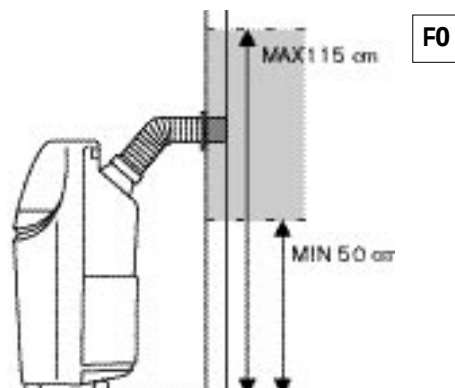
In dit geval zal het noodzakelijk zijn:

- Een gat aan te brengen in een buitenmuur of in een raam van een venster. Hierbij dienen de hoogte en de afmetingen van het gat aangehouden worden zoals aangegeven in figuur E



D

- Op het gat de bijgeleverde flens **14** aanbrengen.
- De slang **15** aan de hiervoor aangebrachte opening bevestigen dat zich aan de achterkant van het apparaat bevindt (fig. A.)
- Het uiteinde van de slang **15** aan de flens **14** bevestigen zoals aangegeven in figuur F.



Wanneer de slang **15** niet bevestigd is, kan het gat afgesloten worden door middel van het deksel van de flens **14**.

N.B.:

Wanneer gekozen wordt voor een semi-permanente installatie, raden wij aan een deur enigszins open te laten staan (ook al is het maar 1 cm) om de juiste luchtcirculatie te garanderen.

NEDERLANDS

Het aanzetten en de keuze van de functies

DE ELEKTRISCHE AANSLUITING

Alvorens de stekker **10** in het stopcontact te steken dient men te controleren dat:

- De netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven in de technische gegevens;
- Het stopcontact en het elektriciteitsnet van dien aard zijn dat ze de vereiste belasting kunnen verdragen;
- Het stopcontact van het geschikte type is voor de stekker, indien dit niet het geval is het stopcontact vervangen.
- Het stopcontact geaard is. **De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk indien deze veiligheidsnorm niet in acht genomen wordt.**

De vervanging van de voedingskabel mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.

HOE TE KLIMATISEREN

Indien de airconditioner afstaat, staat de functiekeuzeknop **11** op stand "O". Om het apparaat te laten functioneren in de functie klimatisering, als volgt te werk gaan:

1. De functiekeuzeknop met de wijzers van de klok mee draaien,

- Door het symbool van het grote kristal  in overeenstemming met het referentieteken te zetten, zal het apparaat in de functie klimatisering met maximale ventilatiesnelheid functioneren.
- Door het symbool van het kleine kristal  in overeenstemming met het referentieteken te zetten, zal het apparaat in de functie klimatisering met minimale ventilatiesnelheid functioneren.

2. Nu kunt u de gewenste temperatuur instellen door de thermostaatknop te draaien.

N.B.:

De temperatuur is niet aangegeven in graden. Wij raden daarom aan de thermostaatknop **13** op de maximale koude stand te zetten, wanneer de temperatuur in de ruimte het gewenste niveau van comfort bereikt heeft, kunt u de thermostaatknop langzaam kloksgewijs draaien totdat de thermostaat in werking treedt en de functionering onderbreekt. Op deze manier zult u het apparaat geprogrammeerd hebben op de juiste temperatuur die automatisch door de thermostaat in stand gehouden zal worden, waarmee tegelijkertijd een aanzienlijke energiebesparing verkregen wordt. Iedere keer als de airconditioner de ingestelde temperatuur bereikt, zal het apparaat doorgaan met functioneren met alleen de ventilatie functie.

HOE TE VENTILEREN

De functiekeuzeknop **11** tegen de wijzers van de klok in draaien.

- Door het symbool van de grote propeller  in overeenstemming met het referentieteken te zetten, zal het apparaat functioneren in de functie luchtzuivering met de maximum ventilatiesnelheid.
- Door het symbool van de kleine propeller  in overeenstemming met het referentieteken te zetten, zal het apparaat functioneren in de functie luchtzuivering met de minimum ventilatiesnelheid.

OM HET APPARAAT HELEMAAL AF TE ZETTEN, DE FUNCTIEKEUZEKNOP WEER OP "O" ZETTEN EN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HALEN.

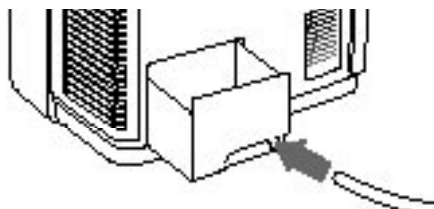
DIT APPARAAT MAAKT GEBRUIK VAN EEN EXCLUSIEF SYSTEEM VAN HERCIRCULERING VAN CONDENS OM HET TEVEEL AAN VOCHTIGHEID TE VERWERKEN.

ONDER NORMALE OMSTANDIGHEDEN WORDT DE CONDENS AUTOMATISCH VERWERKT. BIJ EEN HOGE VOCHTIGHEIDSGRAAD KAN ER EEN TEVEEL AAN CONDENS IN DE **8 BAKJE KOMEN HETGEEN AANGEGEVEN WORDT DOORDAT HET CONTROLE-LAMPJE  **12** GAAT BRANDEN IN DIT GEVAL IS HET VOLDOENDE DE BAKJE TE LEGEN.**

UITSLUITEND VOOR ENKELE MODELLEN:

ALS HET PROBLEEM TERUGKEERT VANWEGE EEN HOGE VOCHTIGHEID KUNT U HET OVERTOLLIGE WATER RECHTSTREEKS AFVOEREN IN EEN PUTJE, DOOR GEBRUIK TE MAKEN VAN EEN RUBBEREN SLANG MET EEN BINNENDIAMETER VAN 12 MM, DIE IN DE DAARVOOR BESTEMDE OPENING GESTOKEN MOET WORDEN, NADAT DE DOP IS WEGGEHAALD. (zie figuur G).

LET EROP DAT DE BAKJE GOED OP ZIJN PLAATS TERUGGEZET WORDEN ANDERS BLIJFT HET LAMPJE **12 BRANDEN.**

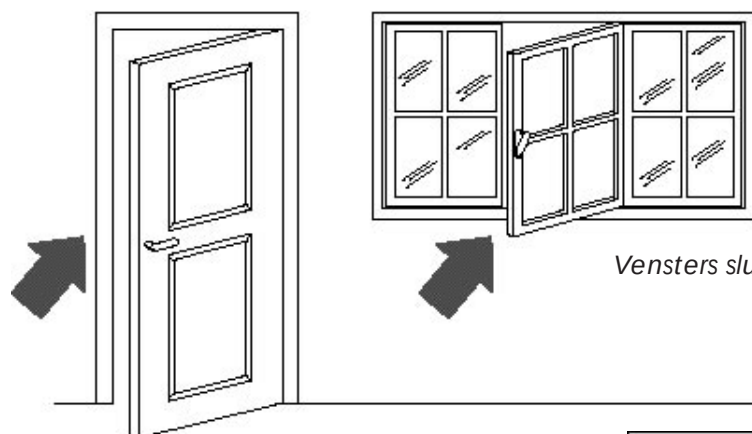


G

Raadgevingen

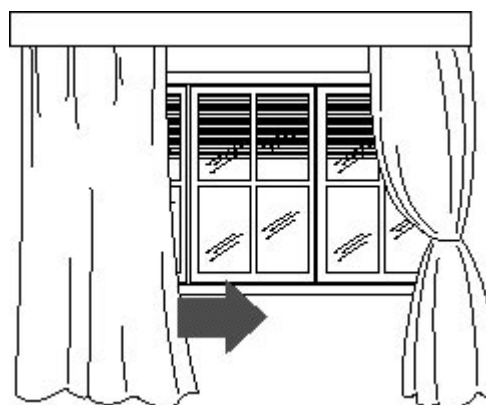
Er zijn enkele aanwijzingen die opgevolgd dienen te worden om het optimaal functioneren van de airconditioner te verkrijgen:

- Ramen en deuren sluiten van de ruimte die geklimatiseerd moet worden. Enige uitzondering indien men gekozen heeft voor een installatie met een gat in de muur. In dat geval raden wij aan een deur of een raam op een kier te laten staan om een juiste luchtwisseling te garanderen.



Vensters sluiten, deuren sluiten

- De kamer beschermen tegen direct zonlicht, door de gordijnen dicht te doen en/of de zonwering (gedeeltelijk) te laten zakken, teneinde een zeer economische functionering te verkrijgen.
- Geen voorwerpen op de airconditioner plaatsen;
- De luchtaanzuiging **7** en de luchtafvoer **1** niet blokkeren;
- Zich ervan verzekeren dat binnen de ruimte geen warmtebronnen aanwezig zijn.



Gordijnen sluiten, rolluiken neerlaten



Niet bedekken

- N.B.: Controleren dat de airconditioner geplaatst wordt op een "waterpas" vloer: Eventueel de wielblokkeringen **18** gebruiken onder de wieltjes **3** aan de voorkant.

Reiniging

Alvorens over te gaan tot het schoonmaken of het uitvoeren van onderhoud, altijd eerst het apparaat afzetten door de keuzeknop op "O" te zetten en door de stekker uit het stop-contact te halen.

HET SCHOONMAKEN

Wij raden aan het apparaat schoon te maken met een vochtige doek en daarna met een droge doek om het apparaat af te drogen. Om veiligheidsredenen wordt afgeraden de airconditioner met water te wassen.

Voorzorgsmaatregelen

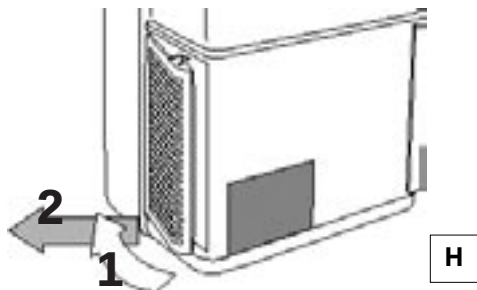
Nooit benzine, alcohol of oplosmiddelen gebruiken voor het schoonmaken. Nooit insectenspray of dergelijke gebruiken.

HET SCHOONMAKEN VAN DE LUCHTFILTERS

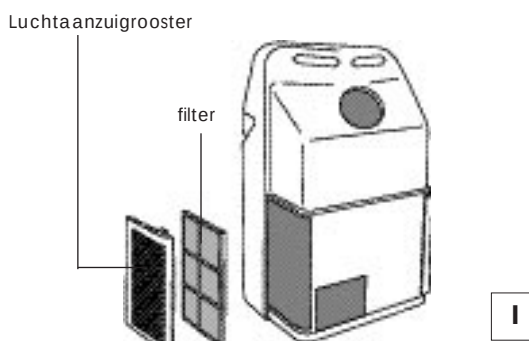
Om het goed functioneren van uw airconditioner te waarborgen, dient het filter elke week schoongemaakt te worden.

De luchtzuiveringsfilters bevinden zich in overeenstemming met de twee aanzuigroosters. Voor het schoonmaken van de filters zal het dientengevolge noodzakelijk zijn:

1. De luchtaanzuigroosters te verwijderen, door deze naar buiten te draaien (zie fig. H).



2. De filterhouder te verwijderen waarin zich het filter bevindt door deze los te haken van het rooster. (zie fig. I)



Om het stof te verwijderen dat zich vastgezet heeft op het filter dient men een stofzuiger te gebruiken. Indien het filter bijzonder vuil is, kan het in lauw water gedompeld worden en meerdere malen gespoeld worden. De temperatuur van het water dient onder de 40°C te blijven.

Na het wassen het filter eerst laten drogen voordat het teruggeplaatst wordt in het apparaat.

Uw apparaat is geschikt voor het gebruik van filters die onzuiverheden tot een afmeting van 0,1 micron verwijderen, waarbij van alles gefiltreerd wordt zelfs bacteriën. Dit artikel kan eventueel gekocht worden als vervangingsonderdeel bij de geautoriseerde assistentie centra.

CONTROLES AAN HET BEGIN VAN HET SEIZOEN

Nagaan of het electriciteitsnoer en het stop-contact in goede staat verkeren en zich ervan verzekeren dat de aardleiding goed functioneert. Nauwgezet de installatienormen opvolgen.

HANDELINGEN AAN HET EINDE VAN HET SEIZOEN

Het water uit de opvangtank laten lopen door de dop van de afvoerbuis te halen **9**. Het condens opvangbakje **8** verwijderen dat zich aan de achterkant van de airconditioner bevindt en dit legen. Hierna het bakje weer op zijn plaats zetten.

Het apparaat afdekken met een plastic zak om te voorkomen dat het onder het stof komt te zitten.

Indien iets niet functioneert.....

Indien iets niet functioneert, betreft dit soms kleine problemen die u zelf makkelijk kunt oplossen: Controleer dus aandachtig de volgende aanwijzingen voordat u zich wendt tot een Technische Assistentie Centrum in uw omgeving.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De airconditioner functioneert niet	• de stekker steekt niet in het stopcontact • de electriciteitstoevoer ontbreekt • de functiekeuzeknop staat op stand "O"	• de stekker in het stopcontact steken • wachten • de keuzeknop op de gewenste stand zetten
De airconditioner functioneert slechts voor korte tijd	• de afvoerslang is afgeklemd • de afvoerslang is verstopt • er zit een kniek in de afvoerslang • de ventilator is geblokkeerd	• de afvoerslang op de juiste manier aansluiten • nagaan of er obstakels zijn die de luchtafvoer naar buiten onmogelijk maken • de kniek verwijderen • het Assistentie Centrum bellen
Het controlelampje opvangbakje vol brandt.	• de beveiligingsdobber is in werking getreden • het bakje is niet op de juiste manier geplaatst	• het bakje legen • het bakje op de juiste manier plaatsen
De airconditioner functioneert maar de kamer wordt niet koeler.	• er zijn geen 3 minuten verlopen sinds het aanzetten van het apparaat • er staan ramen open • in de kamer bevindt zich een warmtebron (brander, lamp, enz.) of • de luchtafvoerbuis zit niet meer op zijn plaats • de thermostaat is te hoog ingesteld • de luchtfilters zijn verstopt • het vermogen van de airconditioner is niet voldoende voor de omstandigheden in of de afmetingen van de ruimte	• 3 minuten wachten (beveiligingsmechanisme) • de ramen sluiten • de warmtebron verwijderen • de afvoerbuis op de juiste manier aansluiten • de ingestelde temperatuur verlagen door de knop tegen de wijzers van klok in te draaien • de filters schoonmaken/vervangen

TECHNISCHE KENMERKEN

Netspanning zie typeplaatje

Max. opgenomen vermogen

bij airconditioning

Koelingsvermogen*

Aantal snelheden ventilator

Max. luchtverwerking 360 m³/h

Afmetingen :

- breedte 452 mm
- hoogte 800 mm
- diepte 415 mm
- gewicht 33,5 kg

* Standaard omstandigheden: ASHRAE 128

TECHNISCHE GEGEVENS OPTIMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Temperatuur van kamer 21 ÷ 32°C

NEDERLANDS

Dit apparaat bevat stoffen die indien deze vrijkomen in de atmosfeer de ozonlaag beschadigen, daarom wordt aangeraden het koelingscircuit van het apparaat niet te perforeren. Aan het einde van de nuttige levensduur van het apparaat, de airconditioner afgeven bij hiervoor bestemde verzamelcentra.